**Обучение японскому речевому этикету: анализ предлагаемых практик**

***Смирнова М.А.***

*Ассистент кафедры японского языка*

*Московский городской педагогический университет, Институт иностранных языков, Москва, Россия*

[*smirnova-426@mgpu.ru*](mailto:smirnova-426@mgpu.ru)

Для успешной коммуникации с носителем японского языка очень важно умение строить диалог, учитывая социальное положение участников коммуникации и особенности японского менталитета. Необходимо обладать глубокими познаниями в области понимания и применения разных стилей речи, особенно – вежливого стиля. При этом в связи со сложностью материала на ранних этапах у обучающихся возникают трудности в восприятии темы вежливого стиля в японском языке.

Цель проведенного исследования: на основе обобщения и анализа опыта преподавания речевого этикета японскими специалистами дать критический анализ и оценку имеющимся подходам, технологиям и практикам обучения студентов вежливому стилю речи на японском языке. Для достижения поставленной цели используются следующие методы исследования: анализ научной литературы по лингвистике, лингводидактике, лингвокультурологии, методике обучения японскому языку; вероятностное прогнозирование; обобщение результатов исследования.

Теоретическую базу исследования составляют работы японских филологов и преподавателей, исследующих тему речевого этикета и вежливости на японском языке: Кабая Х. (2003), Миямото К. (2007), Токума Х. (2019), Хаяно К. (2019), Кавано Т. (2019), Yasutaka M. (2022). На основе анализа данных работ установлены: основные трудности, с которыми сталкиваются студенты при изучении речевого этикета на японском языке по мнению японских специалистов; предлагаемые способы снятия выявленных трудностей; технологии, повышающие эффективность преподавания речевого этикета студентам – носителям русского языка.

К эффективным практикам преодоления трудностей относятся: обучение лексико-грамматическим средствам передачи категории «вежливость», освоение обучающимися фраз и устойчивых выражений вежливости, знакомство обучающихся с иерархией отношений «свой – чужой», с эллипсисом в японском языке и способами трактовки недосказанности.

Самым распространённым приемом обучения речевому этикету является интервьюирование: каждый участник практикуется быть одновременно и рассказчиком, и слушателем, в процессе этого есть возможность учиться быстро «переключаться» между стилями вежливости [6, 4]. Другим эффективным приемом служит обучение аудированию новостных сообщений [2]. Отдельно следует отметить продуктивность изучения вежливости в разговоре на основе дидактического приема «пазл» [5], когда изучение материала и дальнейшая передача полученной информации другим студентам в группе, представлена с позиции научить других. В качестве перспективного приема обучения вежливому стилю следует рассматривать предоставление лингвокультурологического комментария.

**Литература.**

1. Кабая Х. Тайгу комюникэсён-но кэнкю: то кё:ику (Исследование и преподавание коммуникации почтительности) // Тайгу комюникэсён кэнкю:кай, 2003. – №1. – С. 1–6
2. Кавано Т. Ню:су хо:до:бун-но токутё:-о икасита сэйтё:дзюгё:-но дзиссэн (Практика проведения занятий по аудированию с использова нием особенностей новостных сообщений.) // Нихонго кё:ику хо:хо: кэнкю:кайси:, 2019. – №25. – С. 116-1172.
3. Миямото К. Кэйго хё:гэн-ни кансуру ко:сацу: Гакусэй-но кэйго сиё: то кэйго сидо:-но хо:хо:-о е:син-ни (Мысли об обучении почтительным выражениям: акцент на использовании учащимися вежливого стиля и методах обучения почтительному языку) / Дзенкоку дайгаку кокуго кё:ику гаккай кокуго-ка кё:ику кэнкю: Тайкай кэнкю: хаппё: ё:си-сю:, 2007. – №113. – С. 131–134.
4. Токума Х. Нихон гогакусю:ся-но кэйго гакусю:-э-но мукаи-ката то кэйго кё:ику-то ариката (Как учащиеся японского языка подходят к изучению правил вежливой речи,) // Мэйдзи гакуин дайгаку кёкё кё:ику сэнта:, 2019. – C. 21–22.
5. Хаяно К. Дзигусё: гакусё:хо: дэ манабу кэйго комюникэ:сён (Изучение вежливости в разговоре на основе дидактического метода «пазл») // Нихонго кёику:, 2019. – №172. – С. 149-162.
6. Yasutaka M. Keigo to use and to be used: Reevaluation of keigo learning in Japanese language classes // Pacific University Oregon, 2022. – P. 142-153.